



Title :
Subject Heading 1 :
Subject Heading 2 :
Source :
Date :



วันจันทร์ที่ 11 พฤษภาคม พุทธศักราช 2558 ปีที่ 38 ฉบับที่ 13574 ราคา 10 บาท

หน้า 7



北京烤鸭 เปิดปักกิ่ง

หากได้มีโอกาสเดินทางไปปักกิ่ง (北京 / 北京 Běijīng เป่ย์จิง) ชาวจีนจะมีคำพูดที่นิยมพูดกันอยู่ว่า 不到长城非好汉，不吃烤鸭真遗憾。 / 不到長城非好漢，不吃烤鴨真遺憾。

Bú dào Chángchéng fēi hǎo Hàn, bù chī kǎoyā zhēn yíhàn.

ปู่ เต้า ฉางเฉิง เฟย์ ห่าว ฮั่น, ปู่ ซือ ซ่าวยา เจิน อี้ฮั่น.

ไม่เคยขึ้นกำแพงเมืองจีน ไม่ใช่ลูกผู้ชายตัวจริง ไม่เคยกินเปิดปักกิ่ง ช่างน่าเสียดายจริงๆ

ฉะนั้น การกินเปิดปักกิ่งจึงเป็นเรื่องที่ขาดไม่ได้สำหรับผู้ที่ได้เดินทางไปยังปักกิ่ง ไม่ว่าจะเป็นชาวต่างชาติอย่างเรา หรือจะเป็นชาวจีนต่างถิ่นก็ตาม สำหรับชาวไทยเราแล้ว เปิดปักกิ่งไม่ถือว่าเป็นอาหารพิเศษแปลกตาอะไร เพราะตามร้านอาหารจีนบ้านเราก็มักให้ลองลิ้มชิมรสกันแทบทุกร้าน แต่อย่างไรก็ตาม เมื่อได้ไปถึงปักกิ่งแล้ว ก็คงต้องขอลองลิ้มรสเปิดปักกิ่งต้นตำรับกันดูสักครั้ง

เปิดปักกิ่งต้นตำรับในปักกิ่งนั้น จะมีวิธีการแล่เปิดไม่เหมือนกับบ้านเรา เปิดปักกิ่งบ้านเรานั้นจะแล่เฉพาะหนังเปิดออกมาให้เราห่อกับแผ่นแป้ง แต่ถ้าเป็นที่ปักกิ่งแล้วนั้น พนักงานจะแล่เนื้อและหนังเปิดติดกันมาเลย เราสามารถนำไปห่อกับแผ่นแป้งหรือกินกับแป้งเปียะกลมๆ ลักษณะคล้ายกับแฮมเบอร์เกอร์ก็ได้ ซึ่งชาวไทยบางคนเมื่อได้ไปลิ้มรสเปิดปักกิ่งต้นตำรับที่ปักกิ่งแล้วนั้น ก็อาจจะรู้สึกผิดหวัง เพราะรสชาติไม่เหมือนกับบ้านเรา โดยเฉพาะน้ำจิ้มที่กินกับเปิดปักกิ่งเปิดปักกิ่งของบ้านเราจะออกรสหวาน แต่น้ำจิ้มเปิดปักกิ่งต้นตำรับจะออกรสเค็ม และอาจมีน้ำตาลทรายมาให้จิ้มซำๆ หากต้องการเพิ่มรสหวาน

